INHALTSÜBERSICHT

I. Teil : ERÖRTERUNG

A) Problem und Verfahren

1) Das NIS als wortverdrehende Parodie (1)

2) Klassifikation der Wortverdrehung (5-14)

phonetische Entstellung (5) - semantische Entstellung (6) - Parallelisierung einer sprachlichen Figur (8) - Wortzusatz und -auslassung (9) - Assoziation (11) - verdeckte Wortparodie (12) - parodistische Mehrfachbeziehung (13)

B) Laut und Schrift

1) Spiegelung lauthistorischer Erscheinungen (14-29)

2) Bezug auf die Silbenschrift (18-26)

seidaku (18) - *yotsugana* (20) - Phonem /h/ (22) - Vokalverbindung (22) - Silbenschlussnasal /N/ (23) - Zusatz bzw. Auslassung eines *kana*-Graphems (23) - signifikante Einzelfälle (24) - Metathese und Transposition (25) - juncture-Änderung (26)

3) Rolle der chinesischen Schriftzeichen (27-29)

C) Textkritischer Aspekt

1) ISM-Parodievorlage (30-48)

Nebentextversionen (31) - Rekonstruktion der Vorlage aus der Parodie (38) - sonstige Beiträge des NIS zur Rekonstruktion der Vorlage (44)

2) Textkritik des NIS (48-112)

vorhandene Texte (49) - Entwurf einer Textgeschichte (52) - Rückanpassung (57) - Rekonstruktionen einer parodistisch optimalen NIS-Textform (59)

II. Teil : EINZELAUSWERTUNG

A) Klassifizierte Sammlung der Parodiefälle (113-172)

phonetisch (113) - semantisch (143) - verdeckt (160) - Binnenassoziationen der Parodie (164)

B) Index des NIS-spezifischen Vokabulars (173-192)

C) Lexikalische Beiträge (193-195)

D) *kanji*-Gebrauch im NIS (195-202)

Text "a" (196) - zusätzliche Grapheme in den anderen NIS-Texten (200)

E) Klassifizierte Abweichungen der Manuskriptkopie (203-213)

graphische Verwechslung (203) - *kanji*-Gebrauch (205) - Graphem-Ausfall (206) - Partikel-Abweichung (207) - Abweichung der Prädikatsform (208) - Wortausfall oder -zusatz

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/850667747

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

(209) - Textvariation (210) - verfehlte Glosseninklusion
(211) - Rückanpassung (212) - Bezug auf andere Textgrundlage (213)

III. Teil : TEXTKOLLATION (214-283)